



# Utforming av kolofonside





## Utforming av kolofonside

«Kolofon er en liten tekst med tekniske opplysninger og opplysninger om en bok, en avis, et tidsskrift eller et magasins utgivelse: opphavsrett, trykkested og -år, papir og skrift, bokbinder, opplag, utgave, bidragsyttere, og liknende.»<sup>1</sup>

Informasjon som bør stå på kolofonsida:

- 1 . Forlagsnavn og sted
- 2 . Copyrightopplysninger
- 3 . Originaltittel, og originalt utgivelsesår for oversatte utgivelser
- 4 . Utgavenummer og utgivelsesår
- 5 . For (akademiske) e-bøker: henvisning til trykt utgave den baserer seg på
- 6 . Henvisning til tidligere utgaver
- 7 . Boka er utgitt med en annen tittel tidligere
- 8 . Boka er en del av en serie: serietittel og eventuelt serienummer
- 9 . Opplagsnummer og opplagsår
- 10 . Trykkeri, trykkested og trykkeår
- 11 . Papir og skrifttype
- 12 . ISBN-nummer
- 13 . Opphavsrett / åndsverksloven / kopieringsinformasjon
- 14 . Regulering av bruk av teksten i treningskorpus og generativ KI
- 15 . Bidragsyttere
- 16 . KI / programvare er brukt til å skape innhold
- 17 . Miljømerking, f.eks. FCS, EUDR

Under ser du tre eksempler på reelle kolofon-  
sider med henvisning til punktene på lista



Marilynne Robinson

Originalens tittel: *Housekeeping*

Oversatt av Ingrid Haug

3.

15.

2.

Copyright © Marilynne Robinson 1980

Først utgitt av Farrar, Strauss & Giroux, New York 1981

Published by agreement with Trident Media Group, LLC, New York

1.

Norsk utgave:

© CAPPELEN DAMM AS, Oslo, 2024

Denne utgave:

© CAPPELEN DAMM AS, Oslo, 2025

12.

ISBN 978-82-02-86785-0

4.

1. utgave, 1. opplag 2025

9.

7.

Romanen ble i 1982 utgitt på norsk under tittelen *Over broen*

Denne utgaven er oversetterens egen reviderte versjon

Omslagsdesign: Elisabeth Vold Bjone

Omslagsbilde: Andrew Wyeth: *Sandspit*, 1953

© Andrew Wyeth / ARS, New York / BONO, Oslo 2024

Museum of Fine Arts, Boston, Bequest of Lillian Oakley Beebe, 1973.226

Foto: © 2024 Museum of Fine Arts, Boston

Sats: Type-it AS

10.

Trykk og innbinding: CPI Books GmbH, Tyskland 2025

Satt i 10/14,4 pkt. Sabon og trykt på 60 g Holmen Book Cream 2,6

11.

13.

Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser.

Uten særskilt avtale med Cappelen Damm AS er enhver eksemplarframstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov eller tillatt gjennom avtale med Kopinor, interesseorgan for rettighetshavere til åndsverk. Enhver bruk av hele eller deler av utgivelsen som input eller som treningskorpus i generative modeller som kan skape tekst, bilder, film, lyd eller annet innhold og uttrykk, er ikke tillatt uten særskilt avtale med rettighetshaverne.

14.

Bruk av utgivelsens materiale i strid med lov eller avtale kan føre til inndragning, erstatningsansvar og straff i form av bøter eller fengsel.

[www.cappelendamm.no](http://www.cappelendamm.no)

17.



OPPSTANDELSESMASKINEN

8. — Bok 3 i serien «Slangens brorskap»

2. — Copyright © 2025 Hermon Forlag AS  
www.hermon.no

1.

2. — Copyright © 2025 Øyvind Albert Voie

13. — Alle rettigheter reservert. Materialet er vernet etter åndsverkloven. Uten uttrykkelig samtykke er eksemplarframstilling bare tillatt når det er hjemlet i lov eller avtale med Kopinor ([www.kopinor.no](http://www.kopinor.no)).

16. — I denne boken har vi benyttet DALL-E, en banebrytende kunstig intelligens skapt av OpenAI, for å generere visuelle representasjoner basert på våre tekstbaserte beskrivelser. Denne teknologien har gjort det mulig for oss å visualisere komplekse konsepter og forbedre leseropplevelsen med KI-genererte bilder i høy kvalitet.

Sats og omslag: Hermon Forlag AS / ELH

11. — Boken er satt med Faustina 10,5/15,75

10. — Trykk: Dardedze holografija SIA, Latvia

Alle Hermons produkter er produsert i miljøsertifiserte trykkerier.

12. — ISBN: 978-82-302-1828-0

9. — 1. opplag 2025

2. — © CAPPELEN DAMM AS, Oslo, 2025 ————— 1.

12. — ISBN: 978-82-02-87831-3

9. — 2. utgave, 1. versjon 2025 ————— 4.

5. — E-utgaven baserer seg på 2. trykte utgave, Cappelen Damm Akademisk, 2025

Elektronisk tilrettelegging: Cappelen Damm

Omslagsdesign: Cappelen Damm

13. — Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med forlaget er enhver eksemplarframstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov eller tillatt gjennom avtale med

14. — Kopinor, interesseorgan for rettighetshavere til åndsverk. Enhver bruk av hele eller deler av utgivelsen som input eller som treningskorpus i generative modeller som kan skape tekst, bilder, film, lyd eller annet innhold og uttrykk, er ikke tillatt uten særskilt avtale med rettighetshaverne.

Bruk av utgivelsens materiale i strid med lov eller avtale kan føre til inndragning, erstatningsansvar og straff i form av bøter eller fengsel.

Cappelen Damm arbeider for å redusere miljøbelastningen fra våre bøker så mye som mulig. Les mer om Cappelen Damms

**En mer utdypende forklaring av punktene  
på side 1 finner du på de to neste sidene**





# Hvorfor er dette viktig?

## 1. Forlagsnavn og sted

Forlagsnavnet skal være navnet på den utgiveren som er ansvarlig for å utgi den spesifikke utgava av boka.

Utgivelsesstedet skal i angis i tillegg til navnet for å sikre at man kan identifisere korrekt utgiver.

## 2. Copyrightopplysninger

Angir hvem som har opphavsrett til utgivelsen. For oversatte utgivelser, er det vanlig å oppgi både original copyright og norsk copyright.

## 3. Originaltittel, og originalt utgivelsesår for oversatte utgivelser

Originaltittel og originalt utgivelsesår skal oppgis for å sikre at man kan identifisere hvilket verk utgava er en oversettelse av.

## 4. Utgavenummer og utgivelsesår

Utgavenummeret identifiserer hvilken utgave det er snakk om. I tillegg til utgavenummeret kan man inkludere en betegnelse for en bestemt revisjon eller variant av verket.

## 5. Utgivelsesåret er det året boka blir utgitt.

For (akademiske) e-bøker: henvisning til trykt utgave den baserer seg på  
I noen tilfeller kan det være ulikt antall trykte og digitale utgaver av et verk.  
Oppgi derfor alltid hvilken trykt utgave den digitale versjonen baserer seg på, for å sikre at man enkelt kan identifisere at man har riktig utgave av boka.

## 6. Henvisning til tidligere utgaver

Dersom boka har vært utgitt en eller flere ganger tidligere, er det vanlig å henvise til de tidligere utgavene i kolofonen. Sammen med utgavenummer og utgivelsesår, gjør dette at det blir enkelt å identifisere korrekt utgave.

## 7. Boka er utgitt med en annen tittel tidligere

Dersom boka har vært utgitt med en annen tittel tidligere, skal man opplyse om dette. Dette er viktig informasjon for å identifisere hvilket verk boka er ei utgave av, og sikrer at man vet at det er snakk om utgaver av samme verk, selv om titlene er ulike.

## 8. Boka er en del av en serie: serietittel og eventuelt serienummer

For bøker i serier er serietittel og serienummer ofte angitt på tittelsida og på bokas omslag. Her er det vanlig at serietittelen har et logopreg.

Det er vanlig å gjenta denne informasjonen i kolofonen, for å sikre identifikasjon av serie og nummer i serie, uavhengig av layout og design på tittelside og omslag.



## **9. Opplagsnummer og opplagsår**

Det er god praksis å oppgi opplagsnummer og opplagsår, også for 1. opplag av ei bok. For nye opplag oppdateres opplagsnummeret og opplagsåret.

## **10. Trykkeri, trykkested og trykkeår**

Opplysninger om trykkeri dokumenterer produksjonsstedet for boka. Dette er relevant for bl.a. kvalitetssikring, sporbarhet og toll.

## **11. Papir og skrifttype**

Papirtypen gir informasjon om holdbarhet, leseopplevelse og om det er brukt miljøvennlig papir.

Skrifttypen er viktig for bokas visuelle uttrykk, og noen fonter er spesielt utviklet for god lesbarhet.

## **12. ISBN-nummer**

ISBN er et internasjonalt system for nummerering av bøker, og sikrer entydig identifikasjon av utgivelser.

ISBN-nummer tildeles av ISBN Norge hos Nasjonalbiblioteket.

ISBN-et skal alltid oppgis i kolofonen.

## **13. Opphavsrett / åndsverksloven / kopieringsinformasjon**

Opphavsrett er bl.a. regulert i Åndsverksloven, og kolofonen bør inneholde en tekst som sier noe om at utgivelsen er omfattet av loven og hvilke konsekvenser det har for kopiering og eksemplarframstilling.

## **14. Regulering av bruk av teksten i treningskorpus og generativ KI**

Kolofonen bør inneholde informasjon som beskriver om det er tillatt eller ikke tillatt å bruke utgivelsens innhold i treningskorpus for generativ KI.

## **15. Bidragsyttere**

Hovedbidragsyttere oppgis gjerne på bokas tittelside og omslag.

Disse kan gjentas i kolofonen, og det er viktig å oppgi andre bidragsyttere som ikke er angitt andre steder i utgivelsen. Dette kan f.eks. være den som er ansvarlig for bokomslaget, redaktører, fotografer m.fl.

## **16. KI / programvare er brukt til å skape innhold**

Dersom utgivelsen inneholder KI-generert innhold, skal de. tte oppgis i kolofonen. Kolofonen bør inneholde opplysninger om hvilke deler av innholdet det er snakk om, og evt. også hva slags programvare som er brukt.

## **17. Miljømerking, f.eks. FCS, EUDR**

Kolofonen bør inneholde ulike typer miljømerking.

Noe av dette er lovpålagt, og dette er uansett viktig informasjon i markedet.

FSC-merking gir informasjon om bærekraftig skogbruk og bruk av skogressurser. I forbindelse med innføring av EUs avskogingsdirektiv, kan det også komme krav om at produktene skal merkes med informasjon i henhold til dette regelverket.